

**NASKAH PUBLIKASI**

**ANALISIS WAKAMONO KOTOBA PADA  
MEDIA SOSIAL TWITTER**

**Hajar Anas, Muhamad Kusnendar, Azizia Freda Savana**  
Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta  
e-mail: anas24851@gmail.com

**ABSTRAK**

*Wakamono kotoba* adalah salah satu variasi bahasa yang diciptakan oleh kalangan anak-anak muda di Jepang. Penelitian ini dilakukan untuk mengetahui *wakamono kotoba* yang muncul pada media sosial *twitter*. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui jenis *wakamono kotoba* dan proses pembentukan *wakamono kotoba* yang terdapat pada media sosial *twitter*. Data pada penelitian ini diambil dari *tweet* dengan rentan usia pengguna 15-27 tahun berdasarkan *trending topic twitter* periode bulan Januari - April 2018.

Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah deskriptif kualitatif. Data yang diperoleh akan dikelompokkan berdasarkan jenis dan pembentukan katanya. Hasil dari penelitian ini ditemukan bahwa *wakamono kotoba* memiliki jenis dan proses pembentukan kata yang bervariasi. Dari 35 data *wakamono kotoba* yang ditemukan, terdapat *wakamono kotoba* jenis *tanshuku-go*, *gyaru-go*, *KY shiki-go* dan *netto-go*. Adapun pembentukan kata pada data *wakamono kotoba* tersebut yaitu pemenggalan, reduplikasi dan peminjaman kata. Ditemukan pula gabungan antara pembentukan kata yaitu penggabungan-pemenggalan kata, peminjaman-pemenggalan kata, pemenggalan-afiksasi dan peminjaman-pemenggalan-afiksasi.

**Keyword** : *wakamono kotoba, pembentukan kata, twitter*

**A. Pendahuluan**

Bahasa pada umumnya bersifat dinamis, yang mana bahasa adalah milik manusia yang tidak akan pernah lepas sepanjang keberadaan manusia selama manusia itu hidup di dalam suatu kelompok masyarakat. Selain bersifat dinamis, bahasa juga bersifat arbitrer yaitu sewenang-wenang, berubah-ubah, tidak tetap, mana suka. Oleh karena sifat bahasa yang dinamis dan arbitrer, maka terciptalah suatu variasi bahasa,

*Wakamono kotoba* adalah salah satu variasi bahasa yang diciptakan oleh kalangan anak-anak muda di Jepang. Anak muda Jepang tersebut menciptakan dan menggunakan *wakamono kotoba* dalam kehidupan sehari-harinya, yang menjadi bagian dari budaya sehari-hari untuk berkomunikasi sesamanya. Kamei dalam Agustina (2008) menyebutkan bahwa anak muda Jepang sering memakai bahasa dan istilahnya sendiri dalam percakapan, sehingga membuat para orang dewasa kadang tidak mengerti apa yang mereka bicarakan.

*Wakamono kotoba* sering kali muncul dalam media, salah satunya adalah media sosial, seperti *line*, *facebook*, *instagram*, *twitter* dan lain-lain. *Twitter* merupakan media sosial yang cukup populer di Jepang, terutama di kalangan anak muda. Selain itu, *wakamono kotoba* telah menjadi bagian yang tidak terpisahkan dari dinamika perkembangan bahasa Jepang. Karena itu, *wakamono kotoba* menjadi komponen penting untuk dipelajari oleh pembelajar bahasa Jepang. Dalam pendidikan formal *wakamono kotoba* tidak dipelajari secara khusus dan jika dicari di dalam kamus, *wakamono kotoba* tersebut tidak akan ditemukan. Oleh karena itu, dengan mempelajari *wakamono kotoba*, akan memberikan wawasan lebih bagi pembelajar bahasa Jepang.

Adapun rumusan masalah pada penelitian ini adalah 1) *Wakamono kotoba* jenis apa saja yang muncul pada media sosial *twitter* dan 2) Bagaimana proses pembentukan *wakamono kotoba* yang muncul pada media sosial *twitter*.

Landasan teori untuk kategorisasi data pada penelitian ini adalah teori jenis-jenis *wakamono kotoba* menurut Kitahara dalam Nakano yang menyebutkan jenis-jenis *wakamono kotoba* yaitu *tanshuku-go*, *mojiri-go*, *KY shiki-go*, *gyaru-go* dan *netto-go*. Teori pembentukan kata menurut Tsujimura yang menyebutkan bahwa terdapat lima pembentukan kata yaitu afiksasi, pemenggalan (*clipping*), peminjaman (*borrowing*), reduplikasi dan penggabungan (*compounding*).

## **B. Metode Penelitian**

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan tinjauan morfologi. Data pada penelitian ini diperoleh dari media sosial *twitter* yang diambil dari *tweet* dengan pengguna usia 15-27 tahun berdasarkan *trending topic* periode

bulan Januari sampai April 2018. Jumlah data *wakamono kotoba* yang diperoleh sebanyak 35 data *wakamono kotoba*.

Teknik yang digunakan pada penelitian ini adalah teknik simak yaitu dengan menyimak media sosial *twitter*. Kemudian dilanjutkan dengan teknik catat, yaitu dengan mencatat *wakamono kotoba* yang muncul pada media sosial *twitter* ke dalam tabulasi data. Data yang telah terkumpul kemudian dikelompokkan berdasarkan jenis-jenis *wakamono kotoba* dan dianalisis berdasarkan pembentukan kata.

### C. Hasil Penelitian

Pada penelitian ini, ditemukan jenis *wakamono kotoba* dan pembentukan kata yang bervariasi. Akan tetapi, terdapat satu jenis *wakamono kotoba* yang tidak ditemukan pada penelitian ini, yaitu *wakamono kotoba* jenis *mojiri-go*. Berikut hasil penelitian mengenai *wakamono kotoba* pada media sosial *twitter*.

#### 1. *Wakamono Kotoba* Berdasarkan Jenis

Dari 35 data *wakamono kotoba* yang telah dianalisis, ada satu jenis *wakamono kotoba* yang tidak ditemukan yaitu *wakamono kotoba* jenis *mojiri-go*. Berikut ini jenis *wakamono kotoba* yang telah ditemukan.

Tabel 1.1 *Wakamono kotoba* berdasarkan jenis

<i>Tweet Twitter</i>	<i>Wakamono kotoba</i>	Jenis WK
(7) #絵から推測する描き手の血液型 リア友くんなら分かるだろうけど面白そうだからやろう	リア友 (riatomo)	Tanshuku-go
(24) 昨日はそんなネガる感じじゃないかなあとでも負けで悔しがれる分去年よりいい感じ #albirex	ネガる (negaru)	
(13) 春日のちゅどーんがまじでツボ wwwwww #ひらがな推し #オーリー	ツボ (tsubo)	
(27) なんだか最近の JC 達は脚が長いなあ。 #全国女子駅伝	JC	KY shiki-go
(1) あーねしか言えなくなるだろう	あーね (aane)	
(10) は????プリパラ終わるってマ????	マ (ma)	

(34)初めて好きになったアイドルがももクロでその中で1番好きだったのがももかだったから、マジでえもい	えもい (emoi)	Gyaru-go
(3)ほんっとそれな #renomail	それな (sorena)	
(12)のんのんびより劇場版ってこマ?もはやこれまで #のんのんびより	こマ (koma)	
(35)ちょ伊野尾慧さんまで凍りついた。凍った伊野尾慧さんめっつかわ... #伊野尾慧 #Qさま	めっつかわ (mekkawa)	
(15)山崎怜奈ちゃん。ちょっと遅れただけど参戦します。すきぴ#Qさま	すきぴ (sukipi)	
(21)マ?それマですか??そマ?ちょっとな待ってくださいまだ DVD 見られないですけど死ぬ前に絶対見るので ホ?メイキング映像って全員に与えられた権利?えマジ...ですか?(ありがとうございます) #peing #質問箱	そマ (soma)	
(31)ヒカリンちゃんとはマブダチよ、マブダチフウちゃんとはズッ友#パズドラ	ズッ友 (zuttomo)	
(4)おけりよ。売り切れの場合はすまんの。	おけりよ (okeryo)	
(25)おこなの#hakumiko #bs11	おこ (oko)	
(2)届いたー!ちょまって可愛すぎる朝からテンアゲ #BLACKPINK #BLINK #Album	テンアゲ (tenage)	
(16)#THOSFansBTS30A とりま RT お願い	とりま (torima)	
(23)#絵から推測する描き手の血液型かまちょかまちょ	かまちょ (kamacho)	
(19)かわたん♡#ポムポムプリンまん	かわたん (kawatan)	
(18)ガスるとは #nhk_suppin	ガスる (gasuru)	
(1)あーねしか言えなくなるだろう	あーね (aane)	
(30)ほぼほぼ悪魔と豆腐やんけ#神か天使か悪魔	ほぼほぼ (hobohobo)	
(11)まだ寝ちゃだめですよひらがな推し!を観るしかないリアタイリアタイ#ひらがな推し	リアタイ (riatai)	

(29)アニメポプテピピック、EXVS ネタを混ぜる可能性もワンチャンあるんだよな#ポプテピピック	ワンチャン (wanchan)	Netto-go
(8)くっそワロタ w w w w #ひらがな推し	ワロタ (warota)	
(33)むつみちゃんがトレンドイ入りしてんのめっちゃじわる	じわる (jiwaru)	
(32)今週 gdgd じゃん w w #ひらがな推し	gdgd	
(5)らじたいなう！#nhk らじらー	なう (nau)	
(20)Wtkk いいすよね#CHEERZ #チアスト	wtkk	
(22)話題か、俺も話題作りは少し苦手だ…今日の天気のこととか話すか？リップ待ってる。#peing #質問箱	リップ (ripu)	
(6)筑波サーキットで 4 人で団体ドリフトわず wwwww #GTSPORT #PS4share	わず (wazu)	
(26)口(´・～・`)mgmg#2 月 6 日#海苔の日#ノリノリ	mgmg	
(14)たまにひどい毒舌でのび太をディスるドラ #ドラえもん	ディスる (disuru)	
(9)沢口靖子かぁ...大河ドラマ「秀吉」おね役は超絶かわいいかったなぁググってみたら 22 年前だった！！	ググって (gugutte, guguru)	
(17)やっとオワタ明日は早いからもう終わり #モンスター少女 #モンスター好きと繋がりたい #モンスタードラえもん	オワタ (owata)	
(28) むつみちゃんがちで欲しいのだが	がちで (gachi de)	

Dari tabel 1.1 di atas, terdapat tiga data *wakamono kotoba* termasuk ke dalam *wakamono kotoba* jenis *tanshuku-go*, satu data *wakamono kotoba* termasuk ke dalam *wakamono kotoba* jenis *KY shiki-go*, 16 data *wakamono kotoba* termasuk ke dalam *wakamono kotoba* jenis *gyaru-go*, dan terdapat 15 data *wakamono kotoba* termasuk ke dalam *wakamono kotoba* jenis *netto-go*.

Berdasarkan informasi di atas, dapat disimpulkan bahwa jenis *wakamono kotoba* yang muncul pada media sosial *twitter* paling banyak adalah jenis *wakamono kotoba gyaru-go* sebanyak 16 data yang muncul paling sedikit adalah jenis *wakamono kotoba KY shiki-go*, yaitu satu jenis *wakamono kotoba* saja.

## 2. *Wakamono Kotoba* Berdasarkan Pembentukan Kata

Dari 35 data *wakamono kotoba* pada media sosial *twitter*, diketahui bahwa pembentukan *wakamono kotoba* sebagai berikut.

### a. Pemenggalan Kata (*Clipping*)

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa pemenggalan (*clipping*) yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.2 Pembentukan WK berupa *clipping*

No.	Asal Kata	<i>Clipping</i>	<i>Wakamono Kotoba</i>
1	<i>jiwajiwa</i> ( <i>waraete</i> ) <i>kuru</i>	<i>jiwa - ku</i>	<i>jiwaru</i>
2	<i>toriaezu maa</i>	<i>aezu - a</i>	<i>torima</i>
3	<i>aa naruhodo ne</i>	<i>naruhodo</i>	<i>aane</i>
4	<i>okoru</i>	<i>ru</i>	<i>oko</i>
5	<i>maji</i>	<i>ji</i>	<i>ma</i>
6	<i>gudaguda</i>	<i>u - a - u - a</i>	<i>gdgd</i>
7	<i>tsubo ni hamaru</i>	<i>ni - hamaru</i>	<i>tsubo</i>
8	<i>sukina piipuru</i>	<i>na - ipuru</i>	<i>sukipi</i>
9	<i>mogumogu</i>	<i>o - u - o - u</i>	<i>mgmg</i>
10	<i>kamatte choudai</i>	<i>tte - udai</i>	<i>kamacho</i>
11	<i>waratta</i>	<i>t</i> (konsonan rangkap) <i>a → o</i>	<i>warota</i>
12	<i>negatibu ni naru</i>	<i>tibu - ni - na</i>	<i>negaru</i>
13	<i>gachinko</i>	<i>nko</i>	<i>gachi de</i>
14	<i>owatta</i>	<i>t</i> (konsonan rangkap)	<i>owata</i>
15	<i>guuguru de</i> <i>kenshaku suru</i>	<i>u - de - kensaku</i> <i>- su</i>	<i>guguru</i>

Berdasarkan tabel 1.2 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa pemenggalan (*clipping*) sebanyak 15 data *wakamono kotoba* yaitu *jiwaru*, *torima*, *aane*, *oko*, *ma*, *gdgd*, *tsubo*, *mgmg*, *kamacho*, *warota*, *negaru*, *gachi de*, *owata* dan *guguru*.

### b. Penggabungan (*Compounding*) dan Pemenggalan (*Clipping*)

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa penggabungan (*compounding*) dan pemenggalan (*clipping*) yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.3 Pembentukan WK berupa *compounding* dan *clipping*

No.	Asal kata	Compounding	Clipping	Wakamono Kotoba
1	<i>kore maji</i>	<i>kore + maji</i>	<i>re - ji</i>	<i>koma</i>
2	<i>zutto tomodachi</i>	<i>zutto + tomodachi</i>	<i>to - dachi</i>	<i>zuttomo</i>
3	<i>tenshon ageage</i>	<i>tenshon + ageage</i>	<i>shon - age</i>	<i>tenage</i>
4	<i>meccha kawaii</i>	<i>meccha + kawaii</i>	<i>cha - ii</i>	<i>mekkawa</i>
5	<i>joshi chuugakusei</i>	<i>joshi + chuugakusei</i>	<i>oshi - huugakusei</i>	<i>JC</i>
6	<i>sore maji</i>	<i>sore + maji</i>	<i>re - ji</i>	<i>soma</i>
7	<i>Wakuteka</i>	<i>wakuwaku + tekateka → wakuteka</i>	<i>a - u - e - a</i>	<i>wtkk</i>
8	<i>oke ryoukai</i>	<i>oke + ryoukai</i>	<i>ukai</i>	<i>okeryo</i>
9	<i>riaru tomodachi</i>	<i>riaru + tomodachi</i>	<i>ru - dachi</i>	<i>riatomo</i>

Berdasarkan tabel 1.3 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa penggabungan (*compounding*) dan pemenggalan (*clipping*) sebanyak sembilan data *wakamono kotoba* yaitu *koma*, *zuttomo*, *tenage*, *mekkawa*, *JC*, *soma*, *wtkk*, *okeryo* dan *riatomo*.

c. Pemenggalan (*Clipping*) dan Afiksasi

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa pemenggalan (*clipping*) dan afiksasi yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.4 Pembentukan WK berupa *clipping* dan afiksasi

No.	Asal kata	Clipping	Afiksasi	Wakamono Kotoba
1	<i>Gasuto</i>	<i>to</i>	<i>ru</i>	<i>gasuru</i>
2	<i>sou dayo na</i>	<i>u - dayo</i>	<i>re</i>	<i>sorena</i>
3	<i>Kawaii</i>	<i>ii</i>	<i>tan</i>	<i>kawatan</i>

Berdasarkan tabel 1.4 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa pemenggalan (*clipping*) dan afiksasi sebanyak tiga data *wakamono kotoba* yaitu *gasuru*, *sorena* dan *kawatan*.

d. Peminjaman (*Borrowing*)

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa peminjaman (*borrowing*) yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.5 Pembentukan WK berupa *borrowing*

No.	<i>Borrowing</i>	<i>Wakamono Kotoba</i>
1	<i>now</i>	<i>nau</i>
2	<i>was</i>	<i>wazu</i>

Berdasarkan tabel 1.5 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa peminjaman (*borrowing*) sebanyak dua data *wakamono kotoba* yaitu *nau* dan *wazu*.

e. Peminjaman (*Borrowing*) dan Pemenggalan (*Clipping*)

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa peminjaman (*borrowing*) dan pemenggalan (*clipping*) yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.6 Pembentukan WK berupa *borrowing* dan *clipping*

No.	Asal Kata	<i>Borrowing</i>	<i>Clipping</i>	<i>Wakamono Kotoba</i>
1	<i>riaru taimu</i>	<i>real time</i>	<i>ru - mu</i>	<i>riatai</i>
2	<i>Ripurai</i>	<i>reply</i>	<i>rai</i>	<i>ripu</i>
3	<i>wan chansu</i>	<i>one chance</i>	<i>su</i>	<i>wanchan</i>

Berdasarkan tabel 1.6 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa peminjaman (*borrowing*) dan pemenggalan (*clipping*) sebanyak tiga data *wakamono kotoba* yaitu *riatai*, *ripu* dan *wanchan*.

f. Peminjaman (*Borrowing*), Pemenggalan (*Clipping*) dan Afiksasi

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa peminjaman (*borrowing*), pemenggalan (*clipping*) dan afiksasi yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.7 Pembentukan WK berupa *borrowing*, *clipping* dan afiksasi

No.	Asal Kata	<i>Borrowing</i>	<i>Clipping</i>	Afiksasi	<i>Wakamono Kotoba</i>
1	<i>Disuresupe kkuto</i>	<i>disrespect</i>	<i>respect</i>	<i>ru</i>	<i>disuru</i>
2	<i>Emooshon</i>	<i>emotion</i>	<i>oshon</i>	<i>i</i>	<i>emoi</i>

Berdasarkan tabel 1.7 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa peminjaman (*borrowing*), pemenggalan (*clipping*) dan afiksasi sebanyak dua data *wakamono kotoba* yaitu *disuru* dan *emoi*.

#### g. Reduplikasi

Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa reduplikasi yaitu sebagai berikut.

Tabel 1.8 Pembentukan WK berupa reduplikasi

No.	Asal Kata	Reduplikasi	<i>Wakamono Kotoba</i>
1	<i>hobo</i>	<i>hobo</i>	<i>hobohobo</i>

Berdasarkan tabel 1.8 di atas, *wakamono kotoba* yang mengalami pembentukan kata berupa reduplikasi berjumlah satu data *wakamono kotoba* yaitu *hobohobo*.

Berdasarkan informasi di atas, dapat disimpulkan bahwa pembentukan *wakamono kotoba* pada media sosial *twitter* paling banyak adalah pembentukan *wakamono kotoba* berupa pemenggalan kata (*clipping*) yaitu 15 *wakamono kotoba*. Adapun pembentukan *wakamono kotoba* berupa reduplikasi adalah yang paling sedikit dengan jumlah data satu saja.

## D. Penutup

Berdasarkan hasil penelitian, dapat disimpulkan bahwa *wakamono kotoba* pada media sosial *twitter* adalah sebagai berikut:

1. Dari 35 data *wakamono kotoba* yang muncul pada media sosial *twitter*, terdiri dari empat jenis *wakamono kotoba*, yaitu *tanshuku-go* sebanyak tiga data

*wakamono kotoba*, *KY shiki-go* sebanyak satu data *wakamono kotoba*, *gyaru-go* sebanyak 16 data *wakamono kotoba* dan *netto-go* sebanyak 15 data *wakamono kotoba*.

- Adapun pembentukan kata pada 35 data *wakamono kotoba* yang ditemukan pada media sosial *twitter* berupa *clipping* sebanyak 15 data, reduplikasi sebanyak satu data, *borrowing* sebanyak dua data, *compounding - clipping* sebanyak sembilan data, *clipping - afiksasi* sebanyak tiga data, *borrowing - clipping* sebanyak tiga data dan *borrowing - clipping - afiksasi* sebanyak dua data.

## E. Referensi

- Abdullah, Alex dan Achmad. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Aditya, Adrinus, et al. 2013. *Social Media Nation: 15 Inspirasi Berjejaring Sosial*. Jakarta: Prasetiya Mulya Publishing.
- gustina, Tina. 2008. "Analisis Penggunaan Wakamono Kotoba Pada Drama (Studi Analisis pada drama Gals Circle and Hanazakari no Kimitachi e Ikemen Paradise)". Skripsi. Bandung: Universitas Komputer Indonesia.
- Aronof, Mark dan Kirsten Fudeman. 2011. *What Is Morphology?*. United Kingdom: Blackwell Publishing Ltd.
- Meisa, Wistri. 2009. *Analisis Wakamono Kotoba dalam Acara Televisi New World Land SMAPXSMAP*. Yogyakarta: *Journal of Japanese Language Education and Linguistics* Vol. 1, No. 1, Halm. 84-107.
- Nakano. Tanpa Tahun. "Gendai Wakamono Kotoba Ni Tsuite". Ehara Seminar. Tersedia: <http://www.tsuyama-ct.ac.jp/ippan/H26hokoku/ehara3> [12 Januari 2018].
- Santoso, Teguh. 2015. *Dasar-Dasar Morfologi Bahasa Jepang Edisi 2*. Yogyakarta: Morfalingua.
- Soepardjo, Djodjok. 2012. *Linguistik Jepang*. Surabaya: Penerbit Bintang.
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Sudjianto dan Ahmad Dahidi. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Tarigan, Henry Guntur. 1986. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.
- Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Pengajaran Morfologi*. Bandung: Penerbit Angkasa.
- Tsujimura, N. 2000. *An Introduction to Japanese Linguistics*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.